

アフリカ大陸のゲートウェイを目指す、南アフリカ・ダーバン 「デューベ・トレードポート」プロジェクト

The Dube TradePort Project — A gateway to the continent of Africa

文／編集長・石橋勝利

By Katsutoshi Ishibashi, Editor in Chief



キング・シャカ国際空港。現在の年間旅客数500万人から、2015年には750万人を見込み、旅客ターミナルの拡張が可能な設計になっている。設計はオズモンド・ラング・アーキテクトが担当。

King Shaka International Airport. Since planners estimate that the number of passengers per year will increase from five million today to 7.5 million by 2015, the passenger terminal is designed to accommodate expansion. Design is by Osmond Lange Architects and Planners.

ヨハネスブルグ、ケープタウンに次ぐ南アフリカ第3の都市ダーバン。温暖なリゾート地であるとともに、世界第9位という規模の港を擁する世界有数の貿易都市でもある。ダーバンでは、2010年のFIFAワールドカップにあわせて新国際空港をオープン。この空港を中心として現在、大規模な地域開発とインフラ整備を展開、アフリカにおける観光・貿易の“ゲートウェイ”を目指している。

Durban is the third largest city in South Africa after Johannesburg and Cape Town. In addition to being a warm resort area, Durban is also a world leading trading city that boasts the ninth largest harbor in the world. Moreover, the area has a new airport, which opened in Durban in anticipation of the 2010 FIFA World Cup. The Dube TradePort Project, which will be centered on this airport, plans to improve infrastructure and conduct large scale development of the area in order to create a tourist and trading gateway to Africa.

● ワールドカップをきっかけに

ダーバン中心部から約35km北に、「キング・シャカ国際空港」がオープンしたのはワールドカップを1カ月後に控えた2010年5月。ワールドカップに間に合わせるべく急ピッチで工事が進められたのだが、ワールドカップはあくまでもきっかけの1つにすぎない。ワールドカップ開催決定以前から、ダーバンを南アフリカにおける観光と貿易のゲートウェイとするための大規模開発プロジェクト「デューベ・トレードポート」の構想が進められており、新空港はその中核となる。

Durban's aerotropolis (ダーバンの航空貿易都市) にちなんで名付けられたデューベ・トレードポート。これはプロジェクト名であるとともに、ダーバンが位置するクワズル・ナタール州政府が出資する組織名でもある。デューベ・トレードポートは地元政府のイニシアチブによって、空港を中心とする3,000haという広大な土地に展開されようとしている。

開発の第一段階としてオープンしたキング・シャカ国際空港。その規模は「今後は、国内やアフリカ近隣だけでなく、ヨーロッパや中東、アジアからの観光客誘致を積極的に展開し、エアバスA380といった超大型旅客機の乗り入れも視野に入れている」とデューベ・トレードポートの



アグリゾーンでは、オランダ企業とのグリーンハウス設置をはじめ大規模な農園開発が進む。
The Agri-Zone is seeing large-scale farm development, including the installations of greenhouses in cooperation with a Dutch company.

取締役、ハミシュ・エルスキンのように、滑走路は現状の3.7kmから4kmまで延長可能(旧空港では2.4kmしかなかった)。旅客ターミナルも現状の総床面積19,500m²から段階的に拡張可能な設計になっており、政府の観光誘致政策と連動しつつ、現在の年間旅客数500万人から、2015年には750万人にまでの増加を見込んでいるという。

● 50年後に生き残る“ポートシティ”

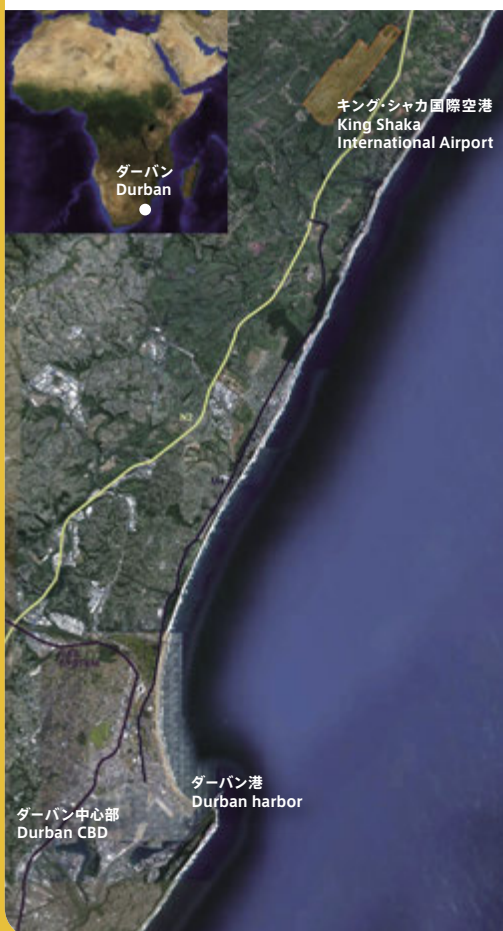
デューベ・トレードポートはこのキング・シャカ国際空港を中心に、その周辺のトレードゾーン、サポートゾーン、アグリゾーンという地区から構成される。

空港に隣接するトレードゾーンでは最新設備を導入して、貨物の輸出入の迅速性をアピール。国内外の輸出入業者などに対してキング・シャカ空港の利用を促していく。例えばクワズル・ナタール州の工場から自動車部品を欧州に輸出するにあたって、従来は800km離れたヨハネスブルグ空港まで陸送していたが、このコストと時間を大幅に短縮できるようになった。サポートゾーンにはホテルやオフィスビルなど観光とビジネスのためのサービスファシリティを充実し、工場をはじめ海外企業を誘致、出張者の利便性も図る。

デューベ・トレードポートで最もユニークなのはアグリゾーン。80haの土地に農園を建設中で、地元農家や企業などの協力を得て花や野菜を栽培し、欧州や中東、アジアへ輸出する。「現状、ダーバンに入っている貨物輸送機の半分はからの状態が出ていく。それを埋めるための方策の1つ」(エルスキン)だ。

現在も工事が続くデューベ・トレードポートだが、ドバイやシンガポールといった貿易のハブ都市と肩を並べるために重要なのが港の存在だ。「シンガポールやドバイなどは、空港と港の距離が近いため連携しやすい。ダーバンでも港から空港までの距離はたったの35 km。つまり、船で入ってきた貨物を振り分けて近隣国に空輸したり、同じ自動車部品でも少量の高級部品は空輸し、大量の部品は船で運ぶなどの対応が可能となります」(エルスキン)。ダーバン港は現在整備拡充の真っ最中で、将来的には年間300万個のコンテナの積み降ろしが可能になる予定だ。

デューベ・トレードポートの計画には2060年のキング・シャカ国際空港の旅客数2,500万人という数字が見られる。現時点ではとても大胆に思えるが、「50年後、60年後に生き残るための“ポートシティ”の建設を続けていくために、アフリカ大陸と世界へのゲートウェイとなるべく、小手先とつぎはぎではない、都市をあげての開発を続けていく」(エルスキン)。



ダーバン中心部から北へ35kmの丘陵地帯にキング・シャカ国際空港を中心とするデューベ・トレードポートが建設されている。
The Dube TradePort Project is being constructed around King Shaka International Airport on a hilly area 35 kilometers from the heart of Durban.

● The World Cup provides an opportunity

Located approximately 35 kilometers from the center of Durban, King Shaka International Airport opened in May 2010, one month before the World Cup. Although construction proceeded at a fevered pitch to be in time for the World Cup, that event was merely one reason for the airport's existence. Even before South Africa became the designated host of the World Cup, planners were already moving ahead with a concept for a large-scale development project called Dube TradePort to serve as a tourist and trade gateway, and the new airport was at its core.

The name "Dube TradePort" is derived from "Durban's aerotropolis." In addition to being the name of the project, it's also the designation of the organization funded by the Province of KwaZulu Natal where Durban is located. Dube TradePort, through an initiative by the local government, will be developed on 3,000 hectares of land centered on the airport.

King Shaka International Airport was opened as the first stage of that development. According to Hamish Erskine, the IT Executive of Dube TradePort, their aim is to attract tourists not only from within South Africa and its neighbors, but also from Europe, the Middle East, and Asia, and they are even eyeing the introduction of jumbo passenger planes such as the Airbus A380. Consequently, the airport's scale is such that the runways can

be extended from their present 3.7 kilometers to 4 kilometers (there were only 2.4 kilometers of runway at the old airport). The passenger terminal is designed to be expandable in stages from the present floor space of 19,500 m², and as part of the government's tourist promotion policy, it is estimated that the number of tourists will increase from today's 5,000,000 a year to 7,500,000 a year by 2015.

● A port city bequeathed to the future 50 years hence

Dube TradePort comprises a Trade Zone, Support Zone, and Agri-Zone centered on King Shaka International Airport.

In the Trade Zone bordering the airport, state-of-the-art facilities will be introduced to appeal to the prompt import and export of cargo. Importers inside and outside South Africa will be encouraged to use King Shaka International Airport for reasons of greater efficiency. For example, exporting car parts from a factory in KwaZulu Natal to Europe used to mean sending them overland to Johannesburg Airport 800 kilometers away, but using King Shaka International Airport greatly shrinks the cost and time involved.

The Support Zone will be outfitted with service facilities such as hotels and offices for tourism and business to provide convenience for business travelers and attract foreign companies and factories.

The most unique zone in Dube TradePort is Agri-Zone. This will comprise 80 hectares of farmland, and with the cooperation of local farmers and companies will cultivate flowers and vegetables for export to Europe, the Middle East, and Asia. According to Erskine, half of the cargo planes departing Durban at present are empty. The Agri-Zone is a measure to combat that situation.

Dube TradePort's importance as a harbor is on a par with such trade hubs as Dubai and Singapore. Erskine says that the vicinity of airports and harbors in such cities makes things easy to coordinate, and that Durban is only 35 kilometers from the airport. He says this means cargo arriving by ship can be parceled out and sent to neighboring countries by air, and even with the same shipment of car parts, the expensive items can be sent in small lots by air, while the rest of the parts can be sent by ship. Durban port is in the process of improving its infrastructure, and planners estimate it will be able to handle three million containers per year when completed.

The Dube TradePort Project foresees 25 million travelers using King Shaka International Airport by 2060. Although it might seem quite bold at the present time, Erskine says that if they are to continue building a port city that will last for fifty or sixty years, they cannot employ simple tricks or patchwork measures, and must develop everything, even if it involves the entire city. ㊦



アフリカ大陸で最大規模のダーバン港。
Durban harbor is the largest on the African continent.